

**WORLD INTELLECTUAL PROPERTY  
ORGANIZATION**

世界知识产权组织

**ORGANIZACION MUNDIAL  
DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**



**ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

C. SCIT 2402  
06

29 de octubre de 1998

Ref.: CD-ROM con el *Manual de la OMPI sobre Información y Documentación en materia de Propiedad Industrial*

---

De mi consideración:

Tengo el agrado de comunicarle que la Oficina Internacional, en el marco de su Programa y Presupuesto para el bienio de 1998-1999, ha publicado el CD-ROM de 1998 titulado “*Manual de la OMPI sobre Información y Documentación en materia de Propiedad Industrial*” en sus tres versiones lingüísticas (español, francés e inglés), así como las Normas de las OMPI (Parte 3 del Manual de la OMPI) en ruso y la publicación de la OMPI *Searching with CD-ROMs* en inglés. Este disco de 1998 actualiza y reemplaza el CD-ROM experimental con el Manual de la OMPI que se distribuyó gratuitamente en octubre de 1997.

Durante el presente período transitorio, el Manual de la OMPI estará disponible tanto en papel como en CD-ROM. Las normas de la OMPI de mayor utilización, así como ciertas partes del Manual de la OMPI, continuarán estando disponibles en el sitio Web de la OMPI (<http://www.wipo.int> o <http://www.ompi.int>). Se ha previsto que el Manual de la OMPI en CD-ROM sustituya las ediciones en papel del Manual de la OMPI en el futuro. La Oficina Internacional anunciará con antelación el cese de la publicación en papel del Manual de la OMPI.

/...

Tengo también el agrado de comunicarle que la Oficina Internacional ha dispuesto los arreglos necesarios para la distribución de una copia gratuita del CD-ROM con el Manual de la OMPI a cada uno de los miembros del Comité

./. Permanente de Tecnologías de la Información. Se adjunta una copia de dicho CD-ROM de 1998. Véanse las informaciones generales e instrucciones de uso que

./. figuran en el anexo adjunto.

Si usted está interesado en recibir más copias del disco de 1998, o en suscribirse a dicho CD-ROM de la OMPI, rogamos rellene el formulario de

./. pedido/suscripción adjunto.

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.



Yo Takagi  
Director del  
Departamento de Servicios de  
Información Interoficinas

### CD-ROM “Manual de la OMPI de Información y Documentación en materia de Propiedad Industrial”

El CD-ROM “Manual de la OMPI” contiene el Manual de la OMPI en español, francés e inglés, así como las Normas de la OMPI en ruso, en formato PDF (Formato de Documento Portátil), junto con una primera página que da acceso a cualquiera de las ediciones y un inventario para cada idioma que permite el acceso a un fichero PDF particular. El disco contiene asimismo la publicación de la OMPI *Introduction to Patent Searching with CD-ROMs*, en inglés.

Para tener acceso al CD-ROM y navegar en el mismo es necesario disponer de Acrobat Reader. En el CD-ROM se incluye una copia de Acrobat Reader versión 3.0 (que incluye la opción de búsqueda) que usted podrá instalar en su sistema si fuera necesario. Para instalarlo, siga las instrucciones. Una vez terminada la instalación de Acrobat Reader, para acceder a cualquiera de las publicaciones contenidas en el disco, abra simplemente el fichero “INDEX.PDF”, que se encuentra en el directorio de base del CD-ROM.

#### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Coloque el CD-ROM en el lector. Ejecute el programa “WHSETUP.EXE” utilizando el “Administrador de programas: archivo-ejecutar” o el elemento del menú “ejecutar” de su menú “Comenzar”. A continuación, seleccione “Examinar”, seleccione el lector de su CD-ROM y el programa “WHSETUP.EXE”. Aparecerá una ventana con las siguientes opciones:

- *Install Acrobat Reader* (instalar Acrobat Reader) [x]. Marque este espacio si no tiene Acrobat Reader con opción de búsqueda.
- Seleccione el idioma para su Acrobat Reader, así como su sistema operativo.
- *Install Icons for Inventory Files* (instalar iconos para el inventario de ficheros) [x]. Marque este espacio si desea un grupo de programas (es decir, un elemento del menú en la barra de tareas) creado para el Manual.

2. Pulse en “*Start installation*” (comenzar la instalación):

- a) Si se selecciona “Install Acrobat Reader”, comienza el proceso de instalación del soporte lógico Acrobat Reader.
- b) Una vez terminada la instalación del Acrobat Reader, si se selecciona “Install Icons for Inventory Files”, el soporte lógico del sistema buscará un Acrobat Reader ya instalado.
- c) Si no se ha instalado el Acrobat Reader en los ficheros por defecto o no se ha instalado en absoluto, el soporte lógico del programa preguntará al usuario si debe buscarse en las instalaciones que no sean por defecto o pedirá al usuario que encuentre el soporte lógico Acrobat Reader.

#### CONSEJOS PRÁCTICOS SOBRE AROBAT READER

##### 1. Cómo mantener abierto un fichero del inventario

Para mantener abierto un fichero del inventario, es preciso que el programa *Acrobat Reader* lo sepa. Para ello, hay que seleccionar la opción **Archivo|Preferencias|Generalidades** y quitar la marca (☑) de la casilla titulada **Abrir enlaces entre documentos en la misma ventana**.

Una vez que haya terminado de consultar el documento solicitado, ciérrelo utilizando las teclas **Ctrl-F4** o seleccionando **Archivo|Cerrar**. Si desea volver al inventario mientras permanece abierto el documento solicitado, seleccione la ventana correspondiente del menú **Ventana**.

##### 2. Cómo efectuar una búsqueda en un documento

Antes de comenzar una búsqueda, es preciso especificar el índice que desea utilizar.

Para ello, seleccione **Herramientas|Search|Índices**, pulse el botón **Añadir**, y seleccione los índices (**engindex.pdx**, **freindex.pdx**, **spaindex.pdx**) que se encuentran archivados en el Directorio **HANDBOOK** de su CD-ROM. Si desea buscar una expresión en todos los documentos enumerados en el índice seleccionado, pulse las teclas **Ctrl-Shift-F** o seleccione **Herramientas|Search|Ámbito de la búsqueda**, mecanografié la expresión en el campo principal y pulse el botón **Buscar**.

##### 3. Cómo encontrar una expresión en un documento específico

Para encontrar una palabra o una expresión en el documento en que esté trabajando, pulse las teclas **Ctrl-F** o seleccione **Herramientas|Buscar**, mecanografié la expresión en el campo principal y pulse el botón **Buscar**. Para ver en qué otra parte del documento aparece la misma palabra o expresión, pulse las teclas **Ctrl-G**.

#### **4. Cómo ampliar el campo de visualización del texto**

Es posible que el texto de un documento parezca muy pequeño en la pantalla. La presentación depende enormemente del tipo de pantalla que usted tenga. Si el tamaño de los caracteres no es el adecuado, puede cambiar el tipo de ampliación utilizando las teclas **Ctrl-L** o seleccionando **Ver|Ampliación o reducción**. Cuando active en pantalla el botón que tiene dibujada una lupa, usted podrá ampliar el texto pulsando el botón de la izquierda del ratón, y reducir el texto manteniendo la tecla **Ctrl-** y pulsando al mismo tiempo el botón de la izquierda de su ratón. Si desea restablecer los parámetros de visualización anteriores, pulse **Ctrl- -**.

#### **5. Cómo desplazarse en un documento**

Para desplazarse en un documento puede utilizar la barra de avance/retroceso que aparece verticalmente a la derecha de su pantalla. Si pulsa el botón de la barra de avance con el ratón, el programa *Acrobat Reader* le mostrará el número de la página en la que se encuentra. También puede ir a la página de su elección arrastrando el botón de la barra de avance hasta que visualice el número de la página a la que desea ir. Para visualizar los marcadores dentro de un documento, pulse las teclas **Ctrl-7** o seleccione **Ver|Página + marcadores**.

Para mayor información sobre *Acrobat Reader*, seleccione **Ayuda|Guía en pantalla de Reader** para utilizar *Acrobat Reader* y visualizar documentos PDF, y **Ayuda|Ayuda de plug-ins|Uso de Acrobat Search** para efectuar búsquedas de texto completo.

#### ***Derecho de autor***

El contenido del CD-ROM *Manual de la OMPI de Información y Documentación en materia de Propiedad Industrial* puede transferirse a ordenadores principales y ponerse a disposición de los usuarios por medio de redes locales. Toda persona que reproduzca material del Manual de la OMPI en cualquier publicación debe mencionar, en la publicación, la fuente de la que procede dicho material.



CD-ROM del *Manual de la OMPI de Documentación e Información en materia de Propiedad Industrial*

## FORMULARIO DE PEDIDO/SUSCRIPCIÓN

Para pedir el CD-ROM del Manual de la OMPI, rellene este formulario y envíelo a la dirección de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual que figura más adelante. Asegúrese de indicar la dirección completa para el envío.

Deseo/Deseamos pedir \_\_\_\_ ejemplar(es) del CD-ROM de 1998 del Manual de la OMPI al precio\* de 100 CHF por disco.

*El CD-ROM del Manual de la OMPI es objeto de actualización periódica y cada disco sustituye el anterior.*

Deseo/Deseamos recibir automáticamente \_\_\_\_ ejemplar(es) de toda nueva publicación del CD-ROM del Manual de la OMPI al precio\* de 100 CHF por disco.

Nombre: .....  
Organización/Compañía:.....  
Fecha: ..... Firma:.....

### Dirección completa para el envío

(dirección en la que desea recibir su CD-ROM del Manual de la OMPI)

Nombre: .....  
Dirección: .....  
.....  
.....  
Tel.: ..... Fax:.....  
Correo-e: .....

### Rogamos envíe este formulario a la dirección siguiente:

Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)  
Sección de Productos de Información  
34, Chemin des Colombettes  
CH-1211 GINEBRA 20  
Suiza

Teléfono: (41.22) 338.91.11  
Telefacsimile: (41.22) 740.18.12 ó 733.54.28  
Correo-e: publications.mail@wipo.int

\* Los departamentos gubernamentales, las universidades y las librerías pueden beneficiarse de un descuento del 20%.